

63 (IF, WHEN, WHILE non vogliono il futuro in inglese)

CONGIUNZIONI CHE NON VOGLIONO IL FUTURO IN INGLESE

( suggerimento musicale [WHEN THE SAINTS GO MARCHING IN](#))

In Inglese, le congiunzioni **IF** (= se) , **WHEN** (= quando) , **WHILE**(*uàil*) (= mentre)

**AS SOON**(*àezsu:nàez*)**AS** (= appena) , **AS LONG AS** (=finchè/finò a che)

\***TILL**(*tìl*) (= finchè non) / **UNTIL**(*antìl*) (= finchè non)

**Non vogliono il futuro, ma il presente semplice**

(\* Usare **till**, o **until** è indifferente. Significano entrambi “finchè non”)

Es. Quando verrai a Londra, sarai mio ospite = **WHEN YOU COME TO LONDON, YOU’LL BE MY GUEST**(*ghèst*)

Es. Appena arriveranno all’aeroporto, mi telefoneranno = **AS SOON AS THEY ARRIVE**(*eràiv*) **AT THE AIRPORT, THEY WILL PHONE ME.**

.....ATTENTI A NON CAMBIARE TUTTI I FUTURI IN PRESENTI...!

Nella frase “mentre tu parcheggerai la macchina, io comprerò i biglietti del cinema”, i futuri sono due.

“Parcheggerai” è retto dalla congiunzione “mentre” ”Parcheggerai” è della frase secondaria, e, in Inglese, deve diventare presente semplice.

“Comprerò” è il futuro della frase principale; “comprerò” rimane futuro...non cambia in presente! La traduzione è **WHILE YOU PARK THE CAR, I’LL BUY THE CINEMA TICKETS.**

Ovviamente, l’ordine delle frasi (principale/secondaria) può anche essere rovesciato, ma il futuro che cambia è sempre e solo quello della frase secondaria, quello retto dalle congiunzioni elencate sopra.

Es. Ne parleremo, quando avremo un po’ di tempo = **WE SHALL SPEAK ABOUT**(*ebàut*) **THAT, WHEN WE HAVE A LITTLE TIME**

Es. Vinceremo, se saremo fortunati = **WE’LL WIN**(*uìn*), **IF WE ARE LUCKY**(*làki*)

Es. Finchè pioverà, non uscirò = **AS LONG AS IT RAINS, I WON’T GO OUT**(*àut*)

Es. Non cominciate, finchè non ve lo dico io! = **DON’T START, TILL I TELL YOU**

ATTENZIONE A NON CONFONDERE “ FINO A CHE” con “ FINCHE’ NON” !

(“fino a che” = **AS LONG AS**) (“ finchè non” = **TILL** o **UNTIL**)

Es. Ti amerò finchè vivrò = **I’LL LOVE YOU AS LONG AS I LIVE**

( Ti amerò finchè non morirò = **I’LL LOVE YOU TILL I DIE**(*dài*)

Es. Lavorate in silenzio, finchè non suona la campanella! = **WORK QUIETLY**(*kuàietli*) **UNTIL THE BELL RINGS**(*rìngz*)!

IF-WHEN-WHILE-AS SOON AS-AS LONG AS-TILL-UNTIL

Le congiunzioni che non vogliono il futuro si possono memorizzare meglio, se si osserva la loro fonetica.....!

IF è caratterizzata da (i) breve....

WHEN e WHILE stanno bene insieme, perchè iniziano con suoni simili, (uèn...uàil)...

AS SOON AS(àezsù:nàez) e AS LONG AS(àezlò:ngàez) stanno bene insieme, ritmate da ben quattro (àez).....

....la serie si conclude con la coppia TILL(tìl) e UNTIL(antìl), accentate entrambe (i) , quasi a ricondurci al suono della IF iniziale (if)....!

Fraasi per esercizio di COMPrensione, e RETROVERSIONE

When we arrive at Leeds(lì:dz), shall we see Mr. Collins? Yes, sure(shù:e*). If he is free(frì:), he will meet(mì:t) us at the station(stèishen), and he will drive(dràiv) us to the hotel.	Quando arriveremo a Leeds, vedremo il Sig. Collins? Sì, certamente. Se sarà libero, ci verrà incontro alla stazione, e ci porterà in macchina all'hotel.
While you finish your activity(ektìviti) on the computer, I'll correct(korèkt) your tests. If you are quiet, I'll be able(èibl) to give them out(ghìvth^emàut), and correct them with you today.	Mentre finirete la vostra attività al computer, io correggerò i vostri compiti in classe. Se sarete tranquilli, sarò in grado di consegnarli, e correggerli con voi oggi.
When will Mr. Brown come back(kàmbàek) from his holidays? He will come back next week. As soon as he comes, I need(nì:d) to speak to him! O.K..I'll phone his secretary(sèkreteri), and fix(fìks) an appointment((appointment)!	Quando tornerà dalle sue ferie il Sig. Brown? Tornerà la prossima settimana. Appena tornerà, ho bisogno di parlargli! Va bene. Telefonerò alla sua segretaria, e fisserò un appuntamento.
Aren't your parents(pàerents) in Glasgow(glà:sgou), at the moment? No, they have a little flat(flàet) in Portugal(pò*tiugal), and they often go there in this season(sì:zen)... As long as it is cold here, they won't come back to Glasgow.	I tuoi genitori non sono a Glasgow al momento? No, hanno un appartamento in Portogallo.. ..e ci vanno spesso in questa stagione... Finchè sarà freddo qui, non torneranno a Glasgow.

Impariamo vocabolario, e pronuncia...!

Tornare = TO COME BACK(kàm bàek)	Genitori = PARENTS(pàerents)
Arrivare = TO ARRIVE(eràiv)	Appartamento = FLAT(flàet)
Venire incontro = TO MEET(mì:t)	Sicuramente = SURE(shù:e*)
Portare in macchina = TO DRIVE(dràiv)	Attività = ACTIVITY(ektìviti)
Aver bisogno di = TO NEED(nì:d)	Correggere = TO CORRECT(korèkt)
Consegnare/distribuire = TO GIVE OUT(ghìv àut)	Essere in grado = TO BE ABLE(bì: èibl)